

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 28, No. 4, March - April 2003

A Taste of Asia

Food Workshop

Chinese, Korean, Indian, Filipino, Afghanistani & Vietnamese Cuisine

Come to the EJCA Centre and sample various Asian foods,
and learn how they are made

This is a food workshop which reflects the Multicultural nature of Edmonton

Date: Saturday April 12, 2003

Place: EJCA Cultural Centre
6750 - 88 Street

Time: 1:00 pm - 3:30 pm

Fee: \$10/person
Reservations (466-8166 - Centre) by April 9

*Please make your reservation early if you do not want to be disappointed
Call the Centre (466-8166; leave a message if Dave is not in)*

In This Issue

English & Japanese (J) Sections

A Taste of Asia.....1, J-1
EJCA Board..... 2
Submission Deadlines..... 2
EJCA Mission & Vision..... 2
President's Corner.....3, J-2

Envisioning the Future..... 4, J-3
Japan Culture Day Events..6, J-1
Seniors News.....7, J-4
Upcoming Events.....7
EJCA School Program.....8, J-6
Sukiyaki Dinner photos..... 9
2003 Events Calendar.....9

Advertisements..... 10-12
Japanese School News..... J-4
Meeting Point Conf.....J-5

2002 - 2003 EJCA Board of Directors & Committees

President

Yumiko Hoyano - 437-7730

1st Vice-President

Hideji Ono - 458-7269

2nd Vice-President

Mike Murakami - 433-9029

Treasurer

Sam Sasano - 481-9328

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Sam Sasano - 481-9328

Social Committee

Florence Ingham - 475-4389

Seniors

Noriko Fujino - 475-7339

Aki Fujino - 475-7339

Sports & Youth

Scott Tanaka - 434-3883

Ken Higa - 476-1437

NAJC Committee

Yumiko Hoyano - 437-7730

Scholarships & Awards

Yoshiaki Hirata - 438-2747

Yumiko Hoyano

JET Liaison

Jason Symington - 424-6245

Megan Jones - 434-4736

Membership

Mike Murakami - 433-9029

Wellness-In-Living Committee

Sam Sasano - 481-9328

Yumiko Hoyano - 437-7730

Mike Murakami

Daiyo Sawada

Junichi Hashimoto

Megan Jones

Past-President

Florence Ingham - 475-4389

Joint Committee

Dave Trautman 466-8166

Mike Murakami - 433-9029

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta T6E 5H6

Tel: (780) 466-8166

Fax: (780) 465-0376

English section editor:

Jim Hoyano

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Soly Sawada

Daiyo Sawada

Tom Nakashima

Sandy Nakashima

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

Deadline for Submissions for the Next Issue (Vol. 28, No. 5) is May 10, 2003

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 28, No. 6 - July 10, 2003

Volume 29, No. 1 - September 10, 2003

Volume 29, No. 2 - November 10, 2003

Volume 29, No. 3 - January 10, 2004

Volume 29, No. 4 - March 10, 2004

EJCA Mission & Vision Statements

Mission

- To facilitate the development of an inclusive and vibrant Japanese Canadian Community within a multicultural Edmonton.
- To support the objectives of the National Association of Japanese Canadians by promoting respect and harmony among people of various cultures in the Edmonton area.

Vision

- A dynamic and evolving community that sustains a sense of well-being built upon awareness of Japanese heritage in Canada.

President's Corner

Yumiko Hoyano

Spring has finally arrived. The sun's rays reflecting on the fresh snow, which fell on the ground last night, are so bright and strong it is even hard on your eyes. But no complaints!

Hina Matsuri on March 3 signals the arrival of spring, but when we held our Hina Matsuri (Peach Blossom Tea Party) on March 2, when the temperature was still sub-zero. Despite that, we had a good turn out, and had a fun filled afternoon. It is said that those families who own Hina dolls must display them once a year, otherwise it invites bad luck. EJCA's Hina dolls are displayed every year since we acquired them some years ago through a kind donation from the Dutton's. Thanks to the dedicated volunteers like Keiko Frueh, Aiko Kawawada, Toshiko Yamamoto, Kim Tainaka, who look after the dolls in a careful and tender manner.

Our big event in February was the Sukiyaki Dinner Night on February 8. Well, what a cook-out! Thanks to our chefs with their official chef hats! They looked quite professional and it sure was a fun evening! To tell you the truth, there were a few chefs who had never cooked sukiyaki before, but they managed...Special THANKS to Aki and Noriko Fujino who went around all over the city to gather the ingredients, peel 50 lb of onions, mixing sauce, counting and cleaning green onions, chopping shitake... and other volunteers for pre-preparing the veggies and yam noodles so that the chefs could do the cooking(?).

On February 15, there was the Futures Orientation Forum. Five working groups formed during the envisioning workshops last fall presented each group's futures scenario to the board and interested community members. The evening began with a pot luck dinner followed by the presentations. Details of the "Next Step" will be in this issue of Moshi Moshi so please refer to pages 4-5.

Oh, Dance lessons! We have had two lessons so far. The instructors Dave and Linda are a lot of fun and all 24 of us are really enjoying dancing the night away. Most of us are true beginners with a few experienced pros like Tom & Sandy. If we are having this much fun just after two lessons, we sure will have a lot more fun after we complete

our 4 lessons, and more or less on our own feet. We are thinking of continuing this activity in some form or other. It gives you good exercise, fun and companionship. What more can you ask for?

In the near Future....

As the event for April, we are planning the food workshop called "Taste of Asia". I am quite pleased with this event because this can be occur since we live in multicultural Edmonton. People from six cultures will show us how to prepare some of their typical foods! They are Chinese, Korean, East Indian, Filipino, Vietnamese, and Afghanistani. We will learn how to prepare baked samosas, fresh spring rolls and so on and so on.... The date is April 12 (Saturday) so mark you calendar and take advantage of this unique opportunity. Come and sample some foods and learn to make them at the same time...this is EJCA's first attempt to go outside of our own community.

The event in May is Japan Culture Days. This is a two-day event on May 10 and 11. We are participating in Asian Heritage Month by having an open house, showing off our Centre which will house displays of things Japanese. Chigiri-e and Calligraphy exhibition, Japanese dolls, china-ware, pottery, kimono and many, many other items will be on display in the hall and in meeting rooms. For this event we will require some volunteers to help put on the display and also to man the display tables, serve tea and munches. If you would like to help put on this event please call me at 437-7730 or contact any one of the board members, or e-mail me at: yumiko@shaw.ca.

The board members, the Wellness-In-Living committee members and representatives of the five working groups from the Envisioning Workshops are having a retreat on April 27 to discuss the results of the workshops. What comes out of this retreat will determine the foundation for the future direction of EJCA. We will be scratching our brains and putting on our thinking caps to chart the course of our future.

Wellness-In-Living Committee Moving Beyond the Presentations to the EJCA Board

Daiyo Sawada & Mike Murakami

On Saturday February 15 at the EJCA Centre the "futures scenarios" of 30 community members who had participated in a series of "Futures Envisioning Workshops" were shared and celebrated. Over the span of three Saturdays during October and November the workshop participants had voluntarily formed around common interests into five working groups which worked creatively and energetically to produce five distinct yet inter-related visions of the future of the JC community. On this day the EJCA Board of Directors and interested EJCA members were invited to hear the fruits of their labour. Each working group made a 15 minute presentation followed by questions and discussion. The intent was to share the visions of the future with directors and members so that action plans could begin to take shape.

The five groups each had a name. Listed below is the name of each group and the presenter(s). No presenters are listed for the "Competing in the Information Marketplace" group because all members of that group were out of town.

Group Name [Presenter(s)]

**Seniors Accommodation – The Abbeyfield
Alternative [Alder Currie]**

Project J – All Things Japanese [Megan Jones]

Competing in the Information Marketplace

Communications [Wray Tsuji, Scott Tanaka]

**Mind, Spirit, Matter – Living the Japanese
Garden [Greg Shimizu]**

Formats used by the presenters ranged from animated oral presentations (Seniors Accommodation) to computerized PowerPoint presentations (Project J and Mind, Spirit, Matter) to Computer-assisted Design (CAD) presentations (Communications). It was obvious that a lot of effort had been devoted to the presentations and each generated detailed discussion. Summaries of the presentations are being prepared and will be shared with EJCA members at another time and place.

While the presentations themselves were the highlight of the evening, it must be admitted that the blueberry crisp prepared by Florence Ingham as part of the pot-luck dinner preceding the presentations was a major topic of conversation.

Common Threads Among the Visions

The intent of the presentations was to share with the Board and with EJCA members the processes of community building that could lead to particular visions of the future for the Japanese Canadian community. While the futures scenarios of each group differed in specifics, it appeared that the wellness of the JC community, in mind and in heart, was a central concern of all groups. Likewise, a strong and caring community supported by nurturing Japanese practices was a significant thread running through all presentations.

The Wellness-in-Living Committee, in searching for common threads that might help us frame future action plans, consulted with the presenters in search of common themes. One of the themes that received wide support was the Garden theme which metaphorically represents our Japanese Canadian Community. As a timeless metaphor, we see 'Our Garden' embodying the qualities of simplicity, peaceful harmony, graceful naturalness, tranquillity and modesty. While it is accepted that these qualities can contribute to one's well-being, they seem all too absent in today's world. The Wellness-in-Living Committee suggests that themes like 'Our Garden' be identified to help us in framing and coordinating action plans for the future.

Our community's understanding of its well-being is vitally important, since healthy people are a community's fundamental resources. Sustaining health is one of its greatest concerns. Therefore, the best information available about community concerns is needed to address sustainable community health programs, and to anticipate social/economic changes that could influence it in the future. Towards this end, the Wellness-in-

Continued on Page 5...

Wellness-In-Living...Continued from Page 4

Living Committee suggests that the JC community needs to:

- 1) determine its own conceptions of well-being and its attributes (such as Our Garden)
- 2) create a clear, coherent vision of community well-being not limited by perceptions of bureaucrats and politicians, and
- 3) form strategic alliances with other communities who share similar concerns in order to gain support, share information and do collective knowledge building.

Recommendations

The EJCA has invested around \$7,000 in the envision process. That process has generated five scenarios that have been shared with the Board. Despite their diversity, undergirding these scenarios are some common components such as the Garden, which metaphorically, spiritually, and physically can help us to inter-relate and articulate our plans.

Our investment in Envisioning has seeded the creation of a concept and a tool. As a concept, the Envisioning scenarios demonstrated effective approaches to help people participate and have a

voice in the affairs of their community. A measure of this participation is the knowledge contained in the scenarios. As a tool, the action-taking phases of the Envisioning process involved applying the scenario-based knowledge to achieve our shared goals. A measure of this would be the growth of sustainable EJCA programs that facilitates community well-being as evident in all the scenarios.

The Wellness-in-Living Committee recommends that the Board engage in a process that will enable them to generate an overall framework within which the future of the JC community can be envisioned and actualized. Hopefully, the futures scenarios generated during the workshops together with emerging common threads will be helpful in developing such a framework. A weekend retreat might be even more helpful.

In the meantime, the working groups and the Wellness-in-Living Committee stand ready whenever and wherever the Board of the EJCA is ready for further articulation.



Karaoke Club Choir at the EJCA Christmas Party, December 14, 2002 (photo by Joan Shimizu)

Japan Culture Days Exhibits at the Centre

Celebration of Asian Heritage Month

In 2001, the Senate declared the month of May to be Asian Heritage Month. Even before this official declaration, the Asian associations in many of the larger cities across Canada, including Edmonton, have been celebrating their heritage during May for several years. This year the following exhibitions will be presented at the EJCA Centre to celebrate Asian Heritage Month.

Calligraphy & Chigiri-e Exhibition

May 10 - May 13, 2003
at the
Japanese Cultural Centre (lounge/meeting room)
6750 - 88 Street, Edmonton

Opening Reception: Saturday May 10, 2003, 2:00 pm - 4:30 pm

Exhibition Hours: Sunday May 11, 1:00 - 4:00 pm
Monday May 12, 10:00 am - 3:00 pm
Tuesday May 13, 10:00 am - 3:00 pm

Calligraphy

Contact: Kazuko 438-2747

Chigiri-e

Contact: Keiko 436-5843 or Terry 477-3463

Things Japanese Exhibit

Come and view kimonos, dolls, ikebana, tea ceremony utensils, etc.

Dates: Saturday May 10 & Sunday May 11

Place: EJCA Cultural Centre (Hall)
6750 - 88 Street

Time: 1:00 to 4:00 pm both days

EJCA Seniors Club News

Kimberley Accordion Festival July 10-13, 2003

This year's annual seniors trip is a bus tour to the 'Kimberley Accordion Festival' from July 10 to 13, 2003. The cost per person (double occupancy) is \$492.20 (including GST). This includes the following:

- Luxury Motor Coach Transportation
- 3 Nights Accomodation (downtown)
- 3 Meals: 1 Breakfast, 1 Lunch, 1 Dinner
- Daily Entertainment/Platzl
- Tour Director, baggage handling

-Family Style Dances

For more information or to reserve your seat contact: Aki Fujino (475-7339). Everyone welcome, including non-seniors.

Monthly Meetings

The EJCA Seniors Club meets on the 4th Wednesday of each month at the Centre beginning at 11:00 am. If you plan to attend please contact Tami (466-1545) or Noriko (475-7339) one week before the meeting.



Seniors Choir at the EJCA Christmas Party, December 14, 2002 (photo by Joan Shimizu)

Calendar of Upcoming Events

April 9, 2003	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
April 11, 2003	EJCA Dance Club, at the Centre 7:00 to 9:00 pm
April 12, 2003	'Taste of Asia' Food Workshop, at the Centre 1:00 pm to 3:30 pm
April 23, 2003	EJCA Seniors Club meeting & lunch, at the Centre beginning at 11:00 am
May 10-13, 2003	Calligraphy and Chigiri-e Exhibition, at the Centre
May 10-11, 2003	Things Japanese Exhibition, at the Centre 1:00 to 4:00 pm
May 14, 2003	EJCA Board Meeting, at the Centre beginning at 7:00 pm
May 28, 2003	EJCA Seniors Club meeting & lunch, at the Centre beginning at 11:00 am

EJCA School Program

Japan Today

Yukiko Nagakura

The EJCA School Program began in December of 2001. This program introduces Japanese culture and its society to Grade 7 students in Edmonton and the surrounding communities.

So far this year, a total 570 students from 5 schools have visited the EJCA centre. The students learn about Japanese society in the social studies section, have their names written in Katakana, try on a Kimono, and watch Japanese dances. They absorb Japanese culture while enjoying the experience. The teachers are also happy that the students are learning a lot about Japan.

From March to May, 8 schools are booked to visit the centre. Everyone is welcome to come to the centre to observe what is going on. We also welcome volunteers.

Program

1. Japanese language class: kana, kanji, simple greetings, Japanese style manners, seasonal events such as O-shogatu, matsuri etc.
2. Social Studies class: Nature in Japan, Japanese history and tradition, modern Japan, using a slide show.

Future visits are: April 8 (Tue), 10 (Thur), 22 (Tue) and 24 (Thur)



Digital Photos courtesy of Dave Trautman



Sukiyaki Dinner Night, February 8, 2003 (photos by Yuko Nakano)

Events Calendar for 2003

April 12, 2003	'Taste of Asia' Food Workshop
May 10-11, 2003	Japan Culture Days (Asian Heritage Month event)
June 22, 2003	Community Picnic
July 19, 2003	Yakitori Preparation for Heritage Festival
August 2-4, 2003	Heritage Festival at Hawrelak Park
September 28, 2003	EJCA Annual General Meeting & Nikkei Heritage Day Celebration
October 18, 2003	Bazaar & Bake Sale
November 8, 2003	To be determined
December 14, 2003	EJCA Christmas Party

Moshi Moshi

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH



高福旅行社

HAPPY TRAVEL & CRUISE

Full Service Agency with over 20 years experience!

CRUISES **CLIA** GROUPS
MASTER
 HONEYMOONS **CRUISE** INCENTIVE TRAVEL
COUNSELLOR



YOU HAVEN'T LIVED
 UNTIL YOU'VE CRUISED
CLIA

H Certified Cruise Counsellors on Staff! H

H 34 AVE. H
 H SAVE ON H
 H FOODS H
 H HAPPY TRAVEL H
 H 436-1700 H
 H 3336 Calgary Trail N., Edmonton H

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH



AG-IMMUNE

With AG-IMMUNE – the most powerful immune modulator ever created – you can now activate natural killer cells to destroy virally infected cells and cancer cells. Clinically proven effective for Allergies, Arthritis, Asthma, Cancer, Candida, Chronic Fatigue, Crohn's & Colitis, Fibromyalgia, Heart Disease, Hepatitis C, HIV, Lupus, Multiple Sclerosis, Psoriasis, Rheumatism, Sinusitis and others. It's all-natural and therefore safe for anyone, including babies and pregnant women. There are no contraindications with any medication.

3 WAYS TO TAKE CHARGE OF YOUR HEALTH:

1. DIAL 1-888-BODYWIS(E), 24/7 info line.
2. VISIT www.bodywise.com for research validation.
3. CALL Kaoru Ohta, independent Body Wise consultant, at (780) 433-3842.

お持ちの商品...
 本当に質方に
 合っていますか?

カナダの保険の正しい知識が買得の
 船池総合保険代理社のホームページをご覧ください。
www.kikuchihoken.com



お客様の立場で最適な商品を選び出します。
 私達はファイナンシャルプランニング専門グループ

- 保険部門
- コシサルディング部門
- 投資部門
- 団体保険部門
- 学資部門
- 教育部門

- 船池総合保険代理社の特長
1. 北米で最大規模の日系生保親代理店 (MGA)
 2. 日本にアフターサービスセンター設置
 3. 各種保険プログラムの開発
 4. 世界中で顧客数約3,000名 (日本在住者1,500名)
 5. 保険診断無料サービス

エージェント 訪問 月に一度、エージェントが訪問いたします。
 詳細は当社までお問い合わせ下さい。

船池総合保険代理社 E-mail: info@kikuchihoken.com

バンクーバー本社 1184 West 8th Ave., Suite 101, Vancouver, B.C., Canada V6H 1A4
 Tel: 604-739-9294 Fax: 604-739-9443
 トロント支店 67 Yonge St., Suite 701, Toronto, Ontario, Canada M5E 1J8
 Tel: 416-214-9722 Fax: 416-214-9726
 北米トータルフリー 1-888-KIKUCHI (545-8244) E-mail: info@kikuchihoken.com
 URL: www.kikuchihoken.com
 〒105-0074 東京都港区東麻布 2-19-17-1201 システム・ニュータイプ内
 ☎ 0120-660-667 Fax: (03)3442-7500
 〒542-0081 大阪市中央区東船場 4-9-6 東船場アーバンライフ 506
 ☎ 0120-660-667 Fax: (06)4704-3212

寿しわさび

Sushi

WASABI

5714 - 111 Street
 Edmonton, AB

Business Hours

Tues-Thurs: 11AM - 1:30 PM; 5 PM - 9:30 PM
 Fri: 11 AM - 1:30 PM; 5 PM - 10 PM
 Sat: 5 PM - 10 PM
 Sundays & Holidays: 5 PM - 9 PM

CLOSED Mondays

Phone: 433-0533
 Fax: 413-4138

A Major Wellness Company's Launch into Japan takes their International Expansion up a Notch

Japan is the largest direct selling market in the world with sales in 2000 exceeding US\$ 30 billion. One of the reasons for this success is the productivity of the Japanese Associates. A typical Associate in Japan is 7 times more productive than his/her counterpart in the U.S.

Technology Provides a Tremendous Opportunity for You to Build a Large International Business, From Your Home, with This Company

Acquire Knowledge

www.unitoday.net/amackay

www.unitoday.net/lgrainger

Contact

Allan MacKay (780) 443-3190
Larry Grainger (780) 992-0416

PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT

428-8251

#6, 10235 - 111 Street
EDMONTON, ALBERTA T5K 2V5
TELEPHONE (780) 428-8251

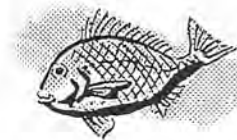


Edmonton Japanese Christian Church



Worship Service: Sundays at 2:30
Evangelical Covenant Church
8501-82 Avenue
Mailing Address: 4218-107 Street
Phone: 440-1549
Email: ejpc@telusplanet.net
webpage: www.telusplanet.net/public/ejpc

Pacific Fish World



*Carries many kinds of Japanese foods
Variety of Sashimi and Sushi Available*

Oriental Foods

(Kimchi, Bulgogi, Bulgalbi, etc.)

Fresh Meats Available

(Shabushabu, Sukiyaki, Baul-Go-Gi Meat)

Items Sold in Bulk or Individually

Friendly and Courteous Services

**Restaurant Supply Orders
Available on Request!**

#52, 9703 - 41 Ave., Edmonton, AB

Tel (780) 414-0946

AGEING????
ARTHRITIS? ASTHMA? STRESS?
FATIGUE? CANCER?
PMS? MENOPAUSE? BACK PAIN?
LACTOSE INTOLERANCE?
There is a natural alternative!
EV1 (Elk Velvet), Ginseng, Aloe Vera,
Shark Cartilage Extract, & MORE!

INNERSENSE INTERNATIONAL

*Nutritional Supplement Company
- Alberta Based -*

*All products researched and tested by some
of Canada's leading scientists.*
100% PURE, NO ADDITIVES



**Available from Independent
Distributor:**

**Mary S. Naito
(780) 437-1426**

Evening Star Travel

- Tours (music tours, ski trips)
- Special fares and last minute seat sales
- Hotel bookings
- Special Asian fares
- Cruises

**11218 - 76 Avenue
Edmonton, Alberta
Telephone: (403) 431-0363
Fax: (780) 431-0356**

MACHIDA COMPUTER SYSTEMS

Custom Assembled Computers
Televisions * Electronics * VCR's
(Sales and Service)

David Machida
(dmachida@superiway.net)

90 Garnet Crescent Sherwood Park, AB
T8A-2S4 Ph/Fax 403-467-5377



**MIKADO
RESTAURANT**

**JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION
SUSHI**

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

Brand New Location!!

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

**RESERVATIONS: 425-8096
10350 - 109 STREET**

ROBATA

TONY the TAILOR

**ALTERATION SPECIALIST
JUNKO DARASENG**

Specializing in LEATHER, FUR & SHEEPSKIN
All types of mens & ladies clothes, coats & jackets

2nd Fl. 10145 - 104 Street
Edmonton, Alberta T5J 0Z9

Telephone
426-4654

Open - Monday-Saturday



Commissioner for Oaths



RE/MAX

Real Estate
Independently Owned and Operated

Alder J. Currie C.D., FRI, CRES.
Fellow of the
Real Estate Institute,
Certified Real Estate Specialist



457-3777
Fax: (403) 478-9315
Residence: (403) 478-6812

アジアの味

フード・ワークショップ

4月12日（土曜日）1時から3時半まで

中国、韓国、インド、フィリピン、ベトナム、アフガニスタン

の代表的な料理を試食して、作り方を習う、マルチ文化都市エドモントンだからこそ出来るユニークなフードワークショップ。各テーブルでそれぞれの味が作り出され、参加者は味見をしたり、実際に料理のほどもくろくを受けるワークショップ。料理をしてみせてくださる人達は皆あなた達の友達や、職場の同僚や、隣近所の人達です。普段はなかなか機会のない味を試して見る良い機会です。日系人会のこの新しい企画をぜひ支持していただくようお願いいたします。

4月5日までにセンターへ電話で登録してください（466-8166）

場所：EJCA センター 6750-88 Street

日時：4月12日（土曜日） 1時から3時半

参加費：10ドル

ジャパン・カルチャー・デー

アジア・ヘリテージの月

ちぎり絵、書道、着物、陶磁器、人形、その他の日本の文化を象徴する展示会を開催します。

日時：5月10～11日 1時から4時まで

場所：EJCA センター 6750-88 Street

カナダでは5月を「アジアの月」としてアジアの文化を賞賛する機会を設けています。EJCA はエドモントンでの種々の行事の一環として、センターでオープン・ハウスをし、日本の文化のほんの少しを市民に見ていただく機会とします。日本文化に関心のある方々の来館をお誘いいたします。

ちぎり絵、書道の展示会は13日まであります。

EJCA会長の言葉

ユミコ・ホヤノ

やっとな春がやってきましたね。昨夜降った真っ白な雪に光線が反射して目が痛いほどです。雪が解け出すとその速いこと！

3月3日の雛祭は春の到来を告げるものですが、今年の3月2日のセンターでの雛祭の日はまだ零下20度くらいでした。でもその寒さにもかかわらず大勢がセンターに集まり、雛を愛で、お茶を飲んで、歌を歌い楽しい午後の一時を過ごしました。雛人形は一年に一度は飾らなければならない習わしがあるそうですが、EJCAの雛人形は数年前にいただいてからは数人のボランティア（ケーコ・フルー、アイコ・カワワダ、トシコ・ヤマモト、キム・タイナカさん、その他）が大切に世話をしてくれています。

2月のイベントは2月8日の「スキヤキのタベ」でした。大賑のイベント。シェフの帽子をかぶったシェフ達は本物のシェフのように見えました。本当の事を言うと、中には二三人一度もスキヤキをしたことがないシェフもいたのですが、どうやらうまくいきましたね。アキとノリコ・フジノ夫妻には特別の感謝をいたします。彼等は文字どおり街中を走り回って材料を買い出し、50ポンドの玉葱の皮を剥き、ソースを作り、長葱を数えてきれいに整え、椎茸を切り・・・と大忙しだったのです。また他のボランティア達は野菜を切り、ヤムヌードルを茹でて材料の下ごしらえをして、シェフ達が料理をしやすいうように準備したので

す。みなさま、ご苦労さまでした。

2月15日には「将来オリエンテーション・フォーラム」がセンターでありました。昨年秋のエンビジョニング・ワークショップの間にできた5つのワーキング・グループが各グループの将来のシナリオを役員や興味のあるコミュニティー・メンバーに披露したのです。ポットラック・デナーから始まりプレゼンテーションへの続きました。詳細はこの号に掲載されていますのでご参照ください。

ダンス！これまでに2回のレッスンがありました。デイヴとリンダ、二人の講師はとても楽しい人達で参加した24名（2度目のレッスンでは27名）は楽しく夜を踊りあかしました、と言いたいところですが、ほとんどの参加者は初心者ばかり。2回のレッスンでこんなに楽しんだのですから4回のレッスンを終えて自分の足で立つことができるようになった後はもっと楽しいことでしょう。この活動を今後も続ける話が出ています。ダンスは良い運動になり、楽しくて、友達と一緒に時間が持てます。それ以上望むことはありませんようネ。

さて、近い将来のイベント：

4月のイベントとして「アジアの味」と題したフード・ワークショップを計画しています。私はこのイベントを喜んでいるのです。なぜなら多重文化の都市、エドモントンならではのイベントだからです。6つの文化背景を持つ人達がそれぞ

れの代表的な料理を私達に教えてくれるのです。中国、韓国、インド、フリピン、ベトナム、アフガニスタンの料理を試食し、作り方を習うと言うユニークな機会です。ベークしたサモサ、生春巻、等等・・・このイベントは4月12日（土曜日）です。カレンダーに今から印をしておいてください。このユニークな機会を逃さないように。これはEJCAが他のコミュニティーと協力する初めての試みです。皆さんのサポートをお願いします。

5月のイベントは「日本文化の日」。これは5月10日から13日の4日間にわたるセンターのオープン・ハウスで、5月の「アジアの月」の一環として行います。センターでは日本の種々の物、たとえば、着物、人形、陶芸、ちぎり絵、書道の展示も行います。このイベントに数人のボランティアが必要です。仕事は展示の手伝い、展示テーブルなどの見張り、お茶などをふるまうことです。もしこのイベントを開催することに興味のあるかたはぜひご連絡ください(437-7730)。または役員の一にご連絡ください。

役員、ウエルネス・イン・リビング委員会、5ワーキング・グループからの代表はエンビジョニング・ワークショップの結果を検討するために4月27日にはリトリートに出かけます。このリトリートの結果がEJCAの将来の基本となる方向を決めることになるでしょう。私たちは知恵をしぼり、知恵の帽子をかぶって私たちの将来について考えます。



ウエルネス・イン・リビング委員 EJCA役員会へのプレゼンテーションの後は？

Daiyo Sawada & Mike Murakami

2月15日、EJCAセンターにおいて3回のエンビジョニング・ワークショップに参加した30名のコミュニティー・メンバーによる「将来のシナリオ」を公開し、成果を祝いました。10月から11月にかけて3回のワークショップの間に参加者は共通の関心事に基づいて5つのワーキング・グループに分かれ、それぞれ異なった、しかし相互に関連した日系コミュニティーの将来のビジョンを創造的に、エネルギーに作り出しました。

5つのグループの努力の結晶を紹介するために当日はEJCA役員達と関心のあるコミュニティー・メンバーがセンターへ招待されました。各ワーキング・グループは15分のプレゼンテーションを行い、その後質疑応答に入りました。このフォーラムの目的はそれぞれのビジョンを役員やコミュニティー・メンバーと分かち合うことで将来の活動計画の助けとすることです。

5つのグループはそれぞれに名前がついています。下表に各グループの名前と発表者(プレゼンター)の名前を書きました。インフォメーション・マーケット・グループのメンバーは当日留守で出席していませんでした。

グループ名 (プレゼンター)

シニア住居&アビーフィールドなど
(アルダー・カレー)

プロジェクトJー日本的な物
(メーゲン・ジョーンズ)

インフォメーション・マーケットにおける競争

コミュニケーション
(レイ・ツジ、スコット・タナカ)

心、知、物ー日本庭園を生きる
(グレッグ・シミズ)

プレゼンターの使ったフォーマットは口頭発表(シニア住居)からパワー・ポイントを使ったもの(プロジェクトJと「心、知、物」といろいろでした。この発表のために大変な努力をされたことは明らかでしたし、各プレゼンテーションはいろいろな質問、議論を醸し出しました。プレゼンテーションの総括はまたほかの機会に発表されます。

これらのプレゼンテーションは当日のハイライトでしたが、プレゼンテーション前のポットラックでフローレンス・インガムの作ってきたブルーベリー・クリスプに人気があつまりました。

ビジョンに共通するもの

これらのプレゼンテーションの意図するところは日系コミュニティーの将来のあるビジョンに到達するコミュニティー作りの過程を役員やEJCA会員達と共有することでした。各グループの将来像はその詳細においてはそれぞれ異なってはいましたが「精神的に健全な日系コミュニティー」が全グループの中心的な関心事でした。日本流に、いたわりあい、お互いに助けあうコミュニティーが全プレゼンテーションに一本の糸として通っていました。

将来の活動計画のフレーム・ワークを探しているウエルネス委員会は共通のテーマを持つそれぞれのグループに相談し

ました。広い支持を得たテーマは(日本)庭園テーマでした。庭園は比喩として日系社会を反映するものです。庭園はシンプルでいてしかも「和」「自然」「平靜」「ひかえめ」などと言う「質」を具現しています。これらの「質」が人のWell-being(安寧)に貢献することは知られたものですが、今日の世界にはこれが失われています。ウエルネス委員会(WIL)は「私たちの庭園」と言うテーマを将来の活動計画を立てて、コーディネートしていく上で助けになるものと考え、これを承認することを推薦します。コミュニティーがそのWell-being(安寧)を理解していることは重要なことです。なぜなら健康な人達がコミュニティーの基本的な源力となるからです。精神的、身体的健康を維持することは重大な関心事です。ですからコミュニティーの関心事に関するインフォメーションが得られることが維持可能なコミュニティーの健康のためのプログラムやそれらに影響を与える社会的経済的变化を予測するために必要なのです。この方向に行くためにウエルネス委員会(WIL)は日系コミュニティーが必要とすることは次の事項であろうと推薦するのです。

- 1) 自分たちのWell-being(安寧)が何であるかそしてその特質を見極めること。
- 2) 役人や政治家の説くことに惑わされずに、コミュニティーのWell-being(安寧)のはっきりとした、つじつまのあうビジョンを作り上げ、
- 3) 支持を得、インフォメーションを分けあい、協力して知識を積み上げていくために、似たような関心ごとを持つ他のコミュニティーと連帯すること。

推薦事項

EJCAはエンビジョン過程に7,000ドルをつぎ込んでいます。この過程で5つのシナリ

ができ、それを役員会と分かち合いました。それぞれ異なるにもかかわらず、これらのシナリオに共通する要点は、「庭園」のように、私たちの計画を比喻的に、精神的に、また具体的にお互いに関連しあい、明確にすることを助けます。

私たちのエンビジョニングへの投資はコンセプトと道具を作り出す種を蒔いたこととなります。コンセプトとしては、エンビジョニングのシナリオはコミュニティの事柄に関して、人々が参加し、発言することを助ける、有効な方法であることを示し

ました。この参加の成果はシナリオの中の知識として含まれています。道具としては、エンビジョニング過程で実行の部分とは、シナリオに基づいた知識を当てはめることで分かち合ったゴールを達成することを含みます。この成果は全シナリオに見られるようにコミュニティの Well-beingを達成するための維持可能なEJCAのプログラムの成長で見られるでしょう。

ウエルネス委員会 (WIL) はEJCA役員会が日系コミュニティの将来が見通さ

れ、現実化できるような全体的なフレームワークを作りだすことができるようなプロセスを始めることを推奨します。ワークショップで作り上げた共通の糸を持つ将来のシナリオがそのようなフレームワーク作りに役立つことを望みます。ウイークエンド・リトリートなどがそれに役立つでしょう。

その間、EJCA役員会がいつか、どこかで、前向きに動き出すまでワーキング・グループとウエルネス委員会 (WIL) は待機しています。

エドモントン地区日本人コミュニティ・スクール

学校について

エドモントンに日本語学校は1977年に創立以来、エドモントンに住む日本人や日系人の子女、又、日本へ行って日本語を勉強したことのあるカナダ人などを対象にして、国語と日本語の補習を行っています。現在、学校組織の中の幼稚科年中組 (4才児)、年長組 (5才児)、小学1年から中学3年までのクラスと、父母が自営運営している2~3才のプレスクールがあります。

毎週金曜日5時45分から8時45分までWestbrook小学校 (11915-40 Ave.) で授業をしています。

生徒募集

生徒はいつでも編入できますが、4月からの新学期は4月11日 (金) に始まります。ご希望の方は早めにご連絡ください。

先生募集

4月から教えて頂ける先生を公募しています。興味がおありになる方はどうぞご連絡ください。お待ちしております。

後援会会長 金達也
校長 大木早苗

シニア・クラブからのお知らせ

今年のシニア・クラブのバス旅行はキンベリー、BCと決まりました。7月10日から13日はちょうどアコーディオン祭の時でもあります。シニア・クラブのメンバーでミーティングやEJCAイベント・ボランティアなどで50%以上の出席をした人達にはEJCAから助成金がでます。詳細はアキ・フジノまでお電話を下さい (475-7339)

NAJC Meeting Point Conferenceに参加して

クーリー洋子

全カナダ日系人協会が主催で昨年11月末トロントにて会議があり、エドモントンを代表して出席しました。

「日系コミュニティーの絆を深めるために」がトピックでした。会場のトロント日系文化会館はトロントのダウンタウンから15分程Don Valleyにあり、静かで日本風なたたずまいは何かほっとする気持ちにしてくれました。土、日の二日間での短時間に行われたこの会議はとても強行軍でしたが、会館の中庭に作られた日本庭園などを見ると、なぜか落ち着いた気分になりました。石灯籠の背景はスカイ・スクレーパー、大都市トロントらしいと思いました。

平田量子さんと私は移住者として、スコット田中君とザック村上君は日系カナダ人の代表としてエドモントンEJCAから出席しました。このように若いジェネレーションの人達が参加することは今後のNAJCには有意義な事で将来が頼もしく思えます。

会議の参加者は西はビクトリアから東はモントリオールと、特に若い人達が多く、活発な意見が交され、インターネットを通して縦横のコミュニケーションを全国的に広げようと言う意向などとても有望です。

昨年5月にレスブリッジから数人の訪問者がEJCAセンターにいらして、その交換訪問が9月に行われ、エドモントンからシニア・グループとカラオケ・クラブの会員がレスブリッジを訪れ、友好を深めました。この様な小旅行を通して日系社会の絆が出来てくるのではないのでしょうか。

エドモントンでは日系カナダ人（一世、二世、三世）と移住者とのギャップはほとんど感じません。日系人社会の人口がほかの地域と比較して少ないと言うこともあります。トロントやバンクーバーなど大都市

ではもちろんのこと多数のグループに分かれていて、活動をしているようです。それは又それでいいのではないのでしょうか。共通の環境をもって、それぞれカナダに住む日本人として悩みや困難事もあると思います。若い人達には子供の教育の事など、新しく移住して来た人には言葉の問題など、それは多数あるでしょう。そんな時に日系社会の中で、例えばカルガリーには「若妻の会」があり、バンクーバーにはカナダ人と結婚した日本女性のグループがあるそうです。

カルガリーで数年前に若い日本女性が二人の子供を殺して川に流した事件、まだ記憶に新しいと思いますが、今回の会議でもその事がふれました。カルガリーの日系人社会では「日系人/日本人として大変な恥じである。」と言う意見を持っている人がいると言いますが、私自身の経験からその若い日本女性の気持ちが身を切られるくらい分かるのです。私はカナダに来て34年になりますが、主人の転勤でオンタリオ州のキングストン、ベタワワなどに住んでいました。日本人はほとんど住んでいなくて、長男が生まれた時は話をする人もなく淋しい、心細い毎日を過ごしていました。今回の事件も赤の他人事だなどとそう簡単に言えないのです。このエドモントンの市内にも起こるかもしれません。カルガリーの日系社会でも何も出来なかったのでしょうか。多分日系社会へ助けを求めてくるような女性でもなかったでしょうから。若気の過ちでこの広い大陸カナダに来てしまったのかも知れません。

移住者である私は日系カナダ人が経験した辛さ、そしてキャンプに強制的に収容されたことなどは最近になって本を読んだり、映画などで理解が深まってきました。私たち移住者も戦争を知っている年代です。私の場合は、祖父母の時代に満州に渡り、両親は満州生まれ、私たち5人の兄弟姉妹も満州生まれですから、

私は三世です。日系カナダ人とは違った経験ですが戦争による犠牲者の一人には違いありません。終戦後に東京へ来ましたのでそこでの生活を知っています。焼け野原の東京ではトタン板で作った小屋に生活している人達が沢山いました。ガード下には親を失った「浮浪児」がたむろしていました。もちろん食料はなくすべてが配給でした。それでも東京の下町から富士山が見えたのは子供心に強く焼き付いています。美しく悠然としていました。

後日チャンスがあれば私たち日本で戦争を経験した話を日系カナダ人の人達にも聞いてもらいたいと思います。互いに理解が深まるでしょうか？

トロントの文化会館に「一世」「二世」～「五世」と「のぼり」が立っていました。それを見て一つの疑問が湧いてきました。私はカナダでは「移住者」であり、私のカナダ生まれの子供達は「移住者二世」「移住者三世」でしょうか？ミックス・マリッジの子供たちはどう呼ぶのですか。

今回のテーマである「移住者と日系」と言うことをいつまで言い続けるのでしょうか？もうそのようなラベルを取り除いてもいいのではないのでしょうか？

日本からカナダに始めて移住者が来て125年になると言います。日本語を話すとか話さないとかは別問題として、同じ日本をバックにして祖国日本を愛するカナダ人として一緒にこの平和なカナダでシンプルに「日系」でいいのではないのでしょうか。

この会議に参加して沢山の人達に出会いました。こうして一人一人が話し合い、調和のとれた各地のコミュニティーで協力していけばカナダ全体のNAJCとしての活動も活発になるのではないのでしょうか。

EJCAスクール・プログラム Japan Today

長倉由紀子

2001年12月にEJCAスクール・プログラムが発足し、EJCAセンターで、エドモントン市とその近郊の中学一年生を対象に、日本の文化と社会を紹介しています。

今年はまだ既に5校570名あまりの生徒がセンターを訪れました。生徒たちは社会科で日本の社会を勉強したり、カタカナで自分の名前を書いてもらったり、着物をはいたり、踊りを見たり、楽しみながら生の日本文化を吸収します。先生方からも日本について多くのことを学んだと喜ばれています。

3月から5月にかけてあと8校の受け入れが予定されています。是非一度いらしてください。お手伝いくださる方大歓迎です。

プログラム

1. 日本語クラス：かな、漢字、簡単なあいさつ文、日本の礼儀、お正月や祭りなど季節の行事を紹介。
2. 社会科クラス：日本の自然、歴史と伝統、現代をスライド

これからの予定：4月8日（火）、10日（木）、22日（火）、24日（木）



Digital Photos courtesy of Dave Trautman